



LANDSFORENINGEN AF COLOSTOMIOPEREREDE I DANMARK

Nr. 33 . 1971

Stiftet 1951

---

---

## **PANELDISKUSSION**

### **under U.O.A.'s 9. conference**

**på hotel »Diplomat«. Miami, Florida,**  
**torsdag den 26. august 1971.**

Diskussionen formede sig som en pannediskussion med deltagelse fra flere hundrede tilhørere i salen.

Blandt de mest fremtrædende var dr. CALDERONE fra organisationen SIECUS, som studerer det normale sex-liv i Amerika.

Det gik som en rød tråd gennem hele diskussionen at:

„Kirurger mangler træning i at være patient“ og

„patienter mangler kirurgisk indsigt og forståelse“.

Derfor er det vanskeligt at få nogen reel viden om patient-problemer. Kun hvis de to grupper arbejder sammen, vel at mærke med patientgruppen som den førende, kan problemerne løses.

Som dr. CALDERONE sagde: „Vi kan ikke besvare spørgsmål og problemer, hvis existens vi ikke engang kender.“

Sex eksisterer, hvad enten vi gør eller siger det ene eller det andet. Og fremfor at forhindre det eller lukke øjnene, må vi forsøge at kanalisere det og bekæmpe uvidenheden, uden at ødelægge uskylden.

Det er umådelig vigtigt, at man er ønsket i verden, enten som dreng eller pige, som kvinde eller mand.

Ens self-image (forestillingen om ens eget jeg) er utroligt sårbart netop over for sex-livet. Orgasme er ganske underordnet, – det er ikke derved, sex-succes skabes. Der er 999 måder at blive tilfreds på, så det skulle være mærkeligt, om ikke ethvert menneske kunne finde bare en.

Der er mange ting i en persons egne øjne, i dets self-image, som kan ødelægge sex-livet: ar, modermærker, sterilisation, bogstavelig taget alt, som forstyrrer ens self-image, synes først og fremmest at ramme sex-livet.

I SIECUS har man beskæftiget sig med problemer, som f. eks. „Hvordan opbygger man en sex-personlighed hos f. ex blinde?“, og man er kommet til det resultat, at der findes forskellige andre handicaps, der påvirker sex-personligheden.

Hvis man fødes med en skavank, har man et handicap på een måde, og hvis man har en erhvervet lidelse, har man et handicap på en anden måde.

NY ENGANGS  
ILEOSTOMY POSE  
FRA COLOPLAST



# ILEO B-TYPE



- VEJER INTET (14 g)
- FYLDER INTET
- HELT LUGTTÆT
- MED DET KENDTE PLASTER
- KAN BRUGES MED BÆLTE

enkeltprover kan rekvireres gratis.  
prøvesæt (1 bælte + 10 poser ved indsendelse af 18,00 kr.)

DANSK COLOPLAST A/S · BRONZEVEJ 4 · 3060 ESPERGÆRDE · TLF. (03) 23 34 33

Enhver af os tror, at hans eller hendes handicap er verdens værste. Og dog er det et fastslået faktum, at det at have en stomi (ileo- eller colo-) truer ens egne forestillinger (ens eget self-image) på det psykiske område, meget mere end det truer organismen. Ileostomister har f. ex. ganske samme levetid som andre.

Spørgsmålet kan herefter formuleres således:

„Er de seksuelle vanskeligheder baseret på realitet eller på fantasi?“

I en omfattende undersøgelse synes vanskelighederne at være nøjagtigt lige hyppige hos opererede som hos ikke-opererede.

Dr. SUSSEX:

Ostomiopererede har et yderligere handicap sammenlignet med andre.

De er på en måde angste.

Vor angst er bundet til vor holdning og måske ganske særligt til vort self-image.

Indre lidelser eller operationer som f. ex. hjertelidelse, påvirker vort eget personlige billede. Hvis lidelsen kan ses eller føles, er påvirkningen meget større. Det føles meget værre at få amputeret et ben end f. ex. at blive opereret for galdesten.

Selvom en stomi er en indre operation, har den ydre tegn, som påvirker vor holdning. Vi har alle angst til et bestemt punkt, det er normalt. Herudover må vi beskytte os på en eller anden måde. Lykkes disse afværge- eller beskyttelsesreaktioner, er vi lykkelige, lykkes de ikke, er vi angste.

Vore små neuroser kan hjælpe os. Benægtelse af problemet er f. ex. meget almindeligt. Er vi angste, flove, over en stomi, kan vi benægte tilstedeværelsen af vor angst, – vi dagdrømmer.

Men sommetider går folk i den anden grøft: de betragter operationen som noget altoverskyggende, som påvirker



Det første møde mellem de 3 nordiske formænd fandt sted i Florida. Fra venstre Olle Dellvi, Sverige, Alex Christensen, Danmark, og Jens Schem, Norge.

hele deres liv – og dermed også deres sex-liv.

Stomi-opererede har alle de normale reaktioner som også andre har. Men desuden har de stomaet. Der er altså to slags problemer: de almindelige og de specielle.

Som dr. CALDERONE bemærkede: „Det er ikke operationen i sig selv, der er af betydning – men hvad du tror, operationen har bevirket. Og endelig, om du er over 50.

En ganske rammende bemærkning, kom fra en yndig patient Mrs. Lois Waddell: Tarmlyde har alle, også ikke opererede. Det er vigtigt, at du gør dig så tiltrækkende som muligt. Man kan lave mange og raffinerede bælte og trusser.“

På samme måde udtalte 17-årige Shirley sig: „Hvis man accepterer sig selv som kvinde og er stolt af at være kvinde, betyder en pose intet. Det er absolut ikke værre end at vise sig med papillotter i håret.“

En sjusket kvinde eller mand i en snavset badekåbe, ubarberet eller uredt, efterlader et erindringsbillede, som næsten ikke kan udlettes, selv om han eller hun om aftenen er nok så tiltrækkende. Gå i enrum og gør dig tiltrækkende, så befinder du dig også bedst selv.

Vore legemer er givet os, for at vi skal nyde livet på alle måder, og om muligt give en anden samme nydelse.

Endelig fortalte en patient, Merle Thomas en lille historie, som man kan tænke lidt over:

„Da Vorherre uddelte sex-liv, gav han hver skabning 20 år. Manden lavede vrøvl, og mente ikke 20 år var nok. Men Vorherre sagde: „Du får ikke mere.“

Aberne fik 20 år, men mente ikke, de behøvede mere end 10. Manden meldte sig straks og bad, om han måtte få de resterende 10. „Lad gå“, sagde Vorherre, „vi vil ikke lade noget gå til spilde.“

Æslet fik også 20 år, men kunne kun bruge de 10, og som før fik manden de overskydende 10 år.

Endelig kom løverne, også de fik 20 år, men havde mere end nok i de 10, og som før, fik manden de resterende 10.

Herefter har vi 20 års normalt sex-liv, derefter 10 år, hvor vi opfører os som aber, og 10 år, hvor vi opfører os som æsler. Og endelig 10 år, hvor vi opfører os som liars (et ordspil på amerikansk, som nærmere betyder løgnere end løver).“

Konklusionen af hele debatten var, at vi alle, patienter såvel som andre, må leve et så normalt liv som muligt, og ikke lade forhold som en stomi ødelægge vort liv.

Vi kan ikke undgå at blive påvirket af stomien – men lad denne påvirkning af dit indre billede blive så lille som muligt. Du skal ikke gøre problemerne større end de er, men eventuelt søge at vinde ind på andre områder, hvad du mener at have tabt på det ene.

Som motto kan du sætte:

„Jeg er et ganske normalt menneske, som blot på et ganske uvæsentligt område fungerer lidt anderledes end andre.“

*Jeg skal lære at leve med og ikke for mit lille handicap.“*

Skriv det op, og hæng det, så du læser det hver dag.

Ole Neidhardt.

Dr. med.

Bramminge.

## Ileo-blære

„Journal of the Colostomy, Ileostomy rehabilitation association“ Philadelphia, skriver om denne operation.

„Mange liv er blevet reddet hvert år, fordi der er foretaget ostomier. Skønt disse operationer er forholdsvis nye, er de i høj grad lykkedes for den trænede kirurg. Livet er bestemt værd at leve, og den, der forsøger at få det bedste ud af det, og som kan overvinde vanskelighederne, er lykkeligst. Man udvikles ved at møde problemer i livet, og ved at løse dem. En ileo-blære operation er endnu en hurdle på livets vej. Mange har mødt denne vanskelighed og er nu lykkelige, fordi de har overvundet den. Man behøver ikke at være bange for fremtiden p.g.a. en ileo-blære. Legemet vil vænne sig til den nye situation – tilvænnning er af mental art. Den, der bestemmer sig til at få det bedst mulige ud af det, går en lykkelig fremtid i møde.

Hvis man er bange for følgerne af denne operation, er det som regel, fordi man ikke har fået ordentlig information. Den nye metode til at komme af med urinen har også fordele. Aldrig mere skal man styrte på toilettet ustandselig. I stedet åbner man for en hane og tømmer den pose, der er fastklæbet på maven.

End ikke Deres kolleger eller andre nærstående mennesker vil vide, at De bærer pose, med mindre de selv fortæller dem det. De vil kunne bruge Deres hidtidige klæder og deltage i næsten al slags sport.



*- for patient comfort*  
**EENGANGSPOSERNE  
MED DE MANGE PATIENTVENLIGE FORDELE**

### Ingen problemer med luftafgang

Poserne er forsynet med indbygget afluftningsventil. Det er således ikke nødvendigt at »punkterer« poserne for at tømme dem for luft.

### Ingen lugtvanskeligheder

Filtret påføres en enkelt dråbe Dor. Ubehagelig lugt neutraliseres af den på filtret pådryppede deodorant.

### Ingen hudvanskeligheder

Det anvendte klæbestof er hudvenligt (biokemisk neutralt) og kan tåles af alle.

### Rasler ikke

Poserne er fremstillet i silkeblødt PVC, som intet røber.

### Korrekt udfærmning

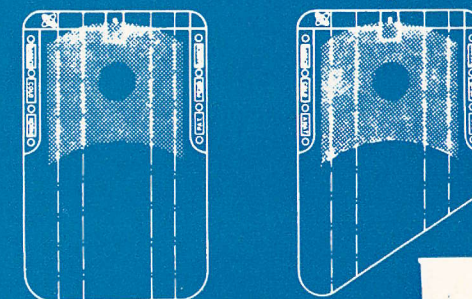
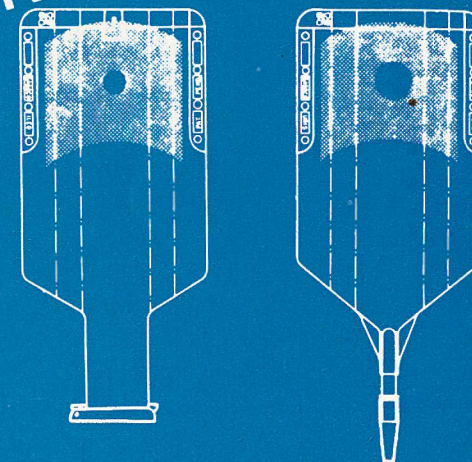
Poserne har afrundede kanter og hjørner.

### Stort rumindhold

Poserne er forsynet med 2 læg - derfor størst rumindhold.

### Bælte kan anvendes

Poserne binder kraftigt til huden. For ekstra sikkerhed kan kompletteres med bælte.



**S.A.S.S.CO. A/S**

TOMSGÅRDSVEJ 17-19 - 2400 KBH. NV - TLF. (01) 34 33 88

## LEGAT -

### omsat i Københavnertur.

På hovedbestyrelsens møde i april d.å. vedtoges det at tildele en stærkt handicappet dreng Kell Pedersen, bosat i nærheden af Århus, et legat på 500,- kr. Landsformanden fik den gode ide at spørge drengens mor, om hun ikke mente, at han i stedet for pengene, ville have mere glæde af en tur til København. Dette forslag blev modtaget med glæde, da det altid er svært for en dreng, der sidder i rullestol, at se sine kammerater drage afsted på spejdeture og ferierejser.

Kell og hans mor kom til Kastrup den 11. august med SAS, og i lufthavnen ventede Falck, parat til at transportere ham fra flyveren til en taxa, hvor han blev modtaget af hr. og fru Alex Christensen.

Man kørte så til Zoologisk Museum, som vakte stor interesse, og hvis restauratør hr. Jørgen Alex Christensen, havde dækket et nydeligt bord pyntet med flag og blomster, og inviteret selskabet på frokost. Kell fik desuden en kæmpeæske chocolate. Meningen var herefter, at man skulle køre til Zoologisk Have, men da det regnede i stride strømme, var det umuligt at gennemføre dette besøg.

I stedet kørte man hjem til Alex Christensen, hvor Kell blev lagt til hvile et par timer og fik middagsmad.

Efter middag blev han kørt en rundtur i byen, og endte i Tivoli, hvor han trods regnen nåede at se Pantomimeteatret, inden man ved 9-tiden kørte ham til lufthavnen, hvor Falck ventede og bragte ham ombord i flyveren til Tirstrup.

## Generalforsamlinger:

**Århus:** Søndag den 6. februar kl. 14,30 på Hotel Mercur, Viby Torv. Professor, dr. med. Erik Amtrup vil tale om Colostomi og Ileostomi.

**Odense:** Lørdag d. 12. februar kl. 15,00 i Kongreshuset, Asylgade, Odense. En af kirurgerne ved Odense Amts og Bysygehus vil komme til stede og besvare spørgsmål fra forsamlingen.

**Sønderborg:** Lørdag den 19. februar kl. 14,00 i Strandpavillonen, Strandvej 25, Sønderborg.

**Aalborg:** Søndag d. 27. februar kl. 14,00 i Odd Fellow Palæet, Boulevarden, Aalborg. Overkirurg, dr. med. C. J. Carlsen, Thisted, vil komme til stede.

**Nykøbing Falster:** Søndag den 5. marts kl. 14,00 på Hotel Baltic, Nykøbing F. Foredrag af socialinspektør Bernhard Olsson.

**København:** Mandag den 6. marts kl. 19,30 i Park Restaurantens store sal, Østerbrogade 79. Overkirurg dr. med. E. Skeie vil besvare spørgsmål fra salen.

**Næstved:** Lørdag d. 11. marts kl. 14,00 på Centralsygehuset i Næstved. (Spørg i receptionen).

*Dagsorden for samtlige generalforsamlinger:*

Valg af dirigent.	Forslag.
Beretning.	Valg.
Regnskab.	Eventuelt.

### VIGTIGT!

Da der ikke fremkommer yderligere indbydelser, beder vi venligst medlemmerne notere dagene for møderne på deres kalender.

Vi minder om, at eventuelle forslag, der ønskes behandlet, må tilsendes de respektive formænd senest 8 dage før møderne.

## COPA's 20 års fødselsdag,

som fejredes den 6. september med en reception hos landsformanden, forløb på den festligste måde. Det strømmede ind med blomster, gaver og gratulanter. Blandt gaverne bør nævnes en dirigeret klokke i Sterling-sølv fra PLAFINCO og en bordlifter fra DANSK COLOPLAST + 1 check på kr. 1000,-. Desuden modtog foreningen i rede penge ca. kr. 2000,-. En af gaverne fortjener en særlig omtale: et korsstingsbroderi i glas og ramme fra en stærkt handicappet dreng, Kell, som i begyndelsen af august var på besøg i København. (Se side 6.)

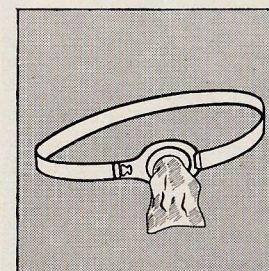
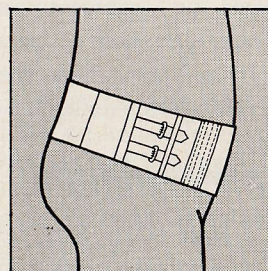
Foreningens første formand viceskoleinspektør Aa. Bitsch-Christensen, Hedeusene, udnævntes til foreningens andet æresmedlem og modtog æresbrevet, som med en tak blev overrakt af



landsformanden. På repræsentantskabets vegne talte fabrikant F. Nexø-Larsen.

Efter receptionen var der frokost for hovedbestyrelsen og Københavnsafdelingens bestyrelse, samt naturligvis det nye æresmedlem. Der blev holdt man-

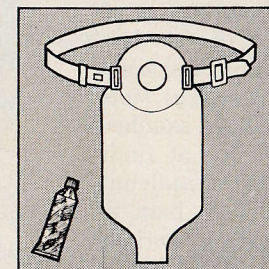
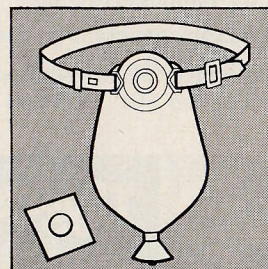
COLOSTOMI



Eksempler på nogle af vore bandager til brug ved colostomi og ileostomi. Foruden de her viste fører vi bl. a. coloplast, S.A.S.S.CO., plafinco og andre

Velkvalificeret personale i København, Odense og Aarhus er altid parat til at råde og vejlede Dem i brugen og behandlingen af de forskellige bandager.

ILEOSTOMI



Nyrop og Maag a/s  
Nygaardsvej 47  
2100 - Ø.  
telf. 01 - 29 14 33

Odense: Klaregade 7  
telf. 09 - 12 29 33

Århus: Sønderallé 5  
telf 06 - 12 58 33

**NYROP**

ge taler og udtrykt gode ønsker såvel for foreningen som for landsformanden, der samme dag kunne fejre sit 10-års jubilæum som formand.

I forbindelse med jubilæet kom der mange morsomme ting frem. Et af de første år havde man diskuteret muligheden af at arrangere en skovtur. „Og så kunne vi jo spise frokost ved POSEMANDENS HUS“, sluttede forslagsstilleren.

En konsulent, der besøgte en patient, som lige havde gennemgået en colostomioperation, og som var meget ked af, at han skulle have pose på maven, svarede: „Det er da bedre at have een pose på maven end to under øjnene.“

### Et lille nødråb fra Ikast

Ikast er meget berømt på ugernes tipskupon. Alle fodboldinteresserede studerer med spænding, hvilken division dette berømmelige fodboldhold befinder sig i. Ikast er en levende by, også inden for industrien er den godt med. Ikast kommunekontor bad landsforeningen komme til et møde lørdag d. 25. september, hvor Alex Christensen og Gert Madsen deltog. Dette møde drejede sig ikke om at spille fodbold, men om et spil om en menneskeskæbne. En 14 års dreng Steen Ole, Ileostomist, kan ikke klare sig med sit handicap, føler sig uden for, svigtet af sine forældre, de 3 første leveår på spædbørnshjem, 5 år på børnehjem, opereret på Rigshospitalet, skiftende familieplejehjem. For god til anbringelse på optagelseshjem, for ringe til det daglige rytmiske arbejde. Det er Ikast kommunes børne- og ungdomsværns store problem. Ikast kommune har i sandhed udført et stykke arbejde for at finde en løsning, og det til trods for, at denne kommune faktisk kunne køre ham til nærmeste kommunegrænse og overlade ham til den kommune, hvor de havde sat ham af.

Efter en gennemgående drøftelse af Steen Oles problemer lovede vi at omtale hans sag her i CO-PA. Er der en mulighed for at der findes en familie i Danmark, der er villig til at hjælpe? Han trænger til hjælp, kærlighed og et godt hjem, hvor han kunne føle sig hjemme, og hvor nogle vil forstå ham. Det er en selvfølge at økonomisk bistand foreligger. Alex Christensen giver med glæde nærmere oplysninger for en kontakt med Ikast kommune. Hvem skaffer Steen Ole i et sikkert mål. 0-0.

### Coloplast-posers Cellestof og vat

føres i vore forretninger overalt i Storkøbenhavn. – Vi er leverandør til invalideforsikringer og sygekasser, og vort personale er parat til at hjælpe Dem med råd og vejledning.

### Colostomibælter

– efter mål – lette, vel-siddende og fikse – sys til Dem på vor korset- og bandageafdeling. Vesterbrogade 46, 1620 København V. Telefon (01) 21 46 68

**Thygesen  
Poulsen**

## SETON's Colostomi-poser

er, bl. a. på grund af klæbestoffets specielle egenskaber, i udpræget grad PATIENTVENLIGE.

Seton-serien omfatter m. m.:

**VOKSNE størrelser - JUNIOR størrelser.**

**TRANSVERSE modellen.**

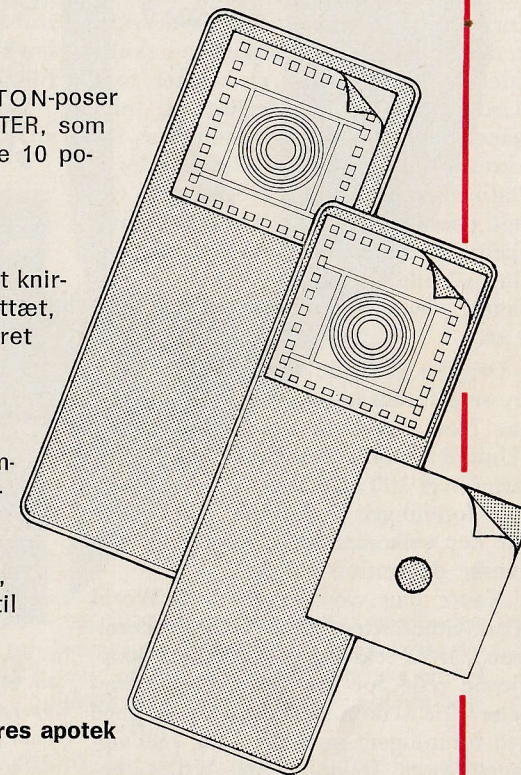
**Modellen til sports- og anden kortvarig speciel aktivitet.**

1. For hver pakke med 10 SETON-poser medfølger 1 stk. HUDPLASTER, som forbliver på Stoma, indtil de 10 poser er opbrugt.
2. Poserne er fremstillet i blødt knirkefrit P. V. C., som er lufttæt, og svejsningerne er garanteret tætte.
3. SETON's klæbemiddel fremstilles og kontrolleres af fabrikkens kemiker. Det anvendes både på hud- og poseplastret, er helt klart, og reducerer hudirritation til et absolut minimum.

**Forlang levering gennem Deres apotek  
Eneimportør for Danmark**

**ENGELSK-DANSK  
HOSPITALSFORSYNING A/S**

GRIBSKOVVEJ 2 . 2100 KØBENHAVN Ø . TLF. (01) 29 46 88



## Rejsen til Amerika.

blev en strålende succes og en uforglemmelig oplevelse for de 27, der var så heldige at komme med.

PLAFINCO havde tilrettelagt alt til de mindste enkeltheder og skønt der en enkelt gang opstod udfordretede vanskeligheder, (som f.eks. at vi p.g.a. hård modvind kom to timer senere til New York end beregnet, og her fik at vide, at den amerikanske maskine, vi skulle videre med, var gået et kvarter før) klaredes alt let og elegant af John Brinck, som sammen med sin frue, sin sekretær fru Krysfeldt og hr. Lundorff, Plafincos repræsentant i Silkeborg, var helt enestående til at arrangere ture, hjælpe med sprogvanskeligheder og løsning af alle de større og mindre problemer, der altid vil opstå på en sådan rejse.

De, der ønskede det, deltog i kongressens foredrag og møder. Den første dag blev Danmark optaget i U.O.A. (United Ostomy Association), der omfatter over 100 foreninger i U.S.A. samt 5-6 foreninger i Europa. Endvidere var der velkomstlunch, hvor hele den danske delegation deltog.

Næste dag var der møde i World Work Committee (Verdensarbejdskomiteen), hvor sekretæren Christian Soop, gjorde rede for det første års bestræbelser for at komme i forbindelse med nye foreninger; man har bl.a. fået optaget Norge, Japan og Syd-Afrika i komiteen, og der gøres nu en stor indsats for at kontakte lande, som endnu ikke har foreninger og stort behov for hjælp. Endvidere vil man forsøge at samarbejde med WHO (Verdenssundhedsorganisationen).

Der var forslag om oprettelse af en fond til hjælp for arbejdet, og af et de-

pot af poser og andre hjælpemidler til imødegåelse af en katastrofesituation, (krig, strejker, lockout og lignende), som kunne bevirke, at hverken råvarer eller de færdige produkter kunne komme frem.

Kongressen afsluttedes med en banquet, hvori deltog landsformanden med frue, lederen af Lolland-Falster afdelingen Chr. Madsen m. frue samt fru Elisabeth Brinck, Plafinco.

De øvrige danske deltagere var på en to dages tur til Cypress-Gardens i



*Vi er fra et engelsk blad blevet opfordret til at indsende et billede af en colostomi-opereret, der tydelig beviser, hvor frigjort man kan blive. Formanden for nordjysk afdeling den 62-årige skoleinspektør Sv. Aa. Kristensen Nørholm, der deltog i rejsen til U.S.A. springer fra 3 meter vippen på Hotel Diplomat i Miami. Det er landsformanden, der har taget billedet og været he'dig at få ham, på vej ned i vandet, det er han mere stolt over end Sv. Aa. Kristensens præstationer idet, der var flere af vore deltagere, der lavede det samme nummer.*

CREME  
OG PULVER  
I EET SÆT



## GELOCOL - til colostomi- og ileostomi- pleje

GELOCOL er let at anvende i den daglige stomi-pleje. Det beskytter huden omkring stomier og fistler, og danner samtidig en fortrinlig bindeflade for tilhæftning af bandager og poser.

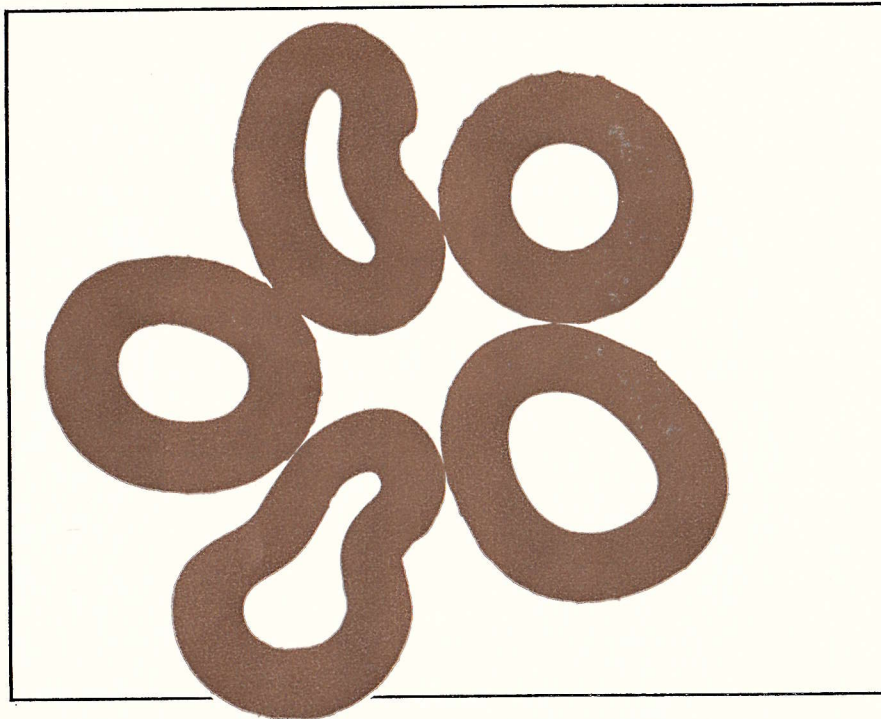
Påsmør et tyndt lag GELOCOL creme og dæk dette med rigeligt GELOCOL pulver fra GELOCOL sprayen. Vent derefter ca. 1 minut til GELOCOL hinden er tør, hvorefter påhæftning af colostomi- eller ileostomiposen kan finde sted.

GELOCOL er især en hjælp ved hudgener forårsaget af sekreter og bandager.

GELOCOL-sættet fås på apoteket.

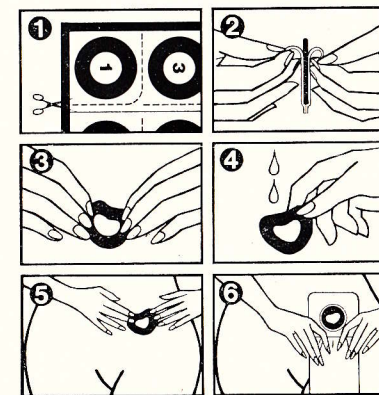
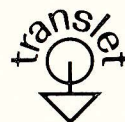
Fremstillet af  
R. Baungaard & Co  
Nærumgårdsvej 10  
Nærum  
Telefon (01) 80 25 11



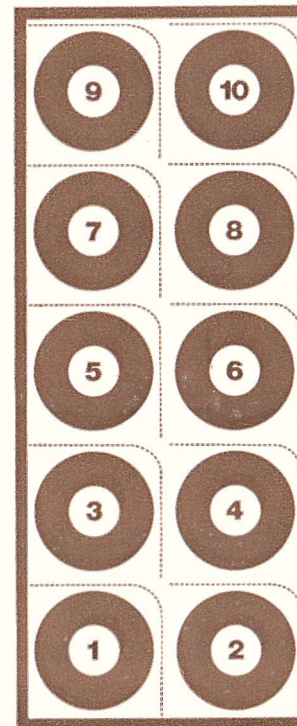


## Skån huden mod aktive enzymer med Karaya gummi ringe, som let lader sig forme efter ethvert behov...

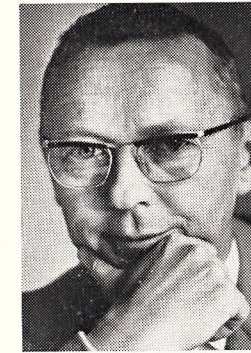
Disse specielt fremstillede karaya ringe giver enhver stomi-opereret det største velvære, og da det er muligt at anvende karaya ringene under praktisk taget alle former for gummi- og plastic bandager, er det uden tvivl et af de hjælpemidler, De vil sætte størst pris på. Ved at gøre ringene fugtige med almindeligt vand, opnår man en klæbrig overflade, dette skal dog først ske, når ringen er formet, således at den har fået den ønskede facon. Da der er stor chance for at karaya ringene vil indtørre og blive ubrugelige, hvis de ikke opbevares i den specielle emballage, som de forhandles i, bedes De være meget påpasselig ved udklipping af hver enkelt ring.



- 1 Klip i den punkterede linie og begynd med ring nr. 1.
- 2 Fjern de 2 lag plasticfilm fra ringen.
- 3 Form ringen med fingrene, således at den får den rigtige facon.
- 4 Fugt ringens ene side med vand ved hjælp af fingerspidserne.
- 5 Anbring ringen med den fugtede side ind mod kroppen og pres den tæt rundt om f. eks. tarmhalsen.
- 6 Fugt derefter ringens anden side og anbring den bandage, De normalt bruger.



Karaya ringene er indpakket i en speciel lufttæt emballage. Hver emballage indeholder 10 ringe, som ved sammenfoldning af emballagen praktisk taget intet fylder.



Igennem de sidste 10 år har jeg såvel herhjemme som i udlandet talt med utallige patienter om forskellige problemer vedrørende ileostomier, ileumblærer og colostomioperationer. Problemerne har ikke altid været lette at løse, og undertiden har man måttet experimentere sig meget frem. Det er imidlertid mit absolutte indtryk, at den karaya gummiring, som er kommet frem i de senere år, og som har fået stigende

anvendelse, virkelig løser en række af de problemer og ubehag, der vitterlig er ved at have en ileostomi eller ileumblære. Foruden at karaya gummiringen kan anvendes ved disse lidelser, er den anvendelig i talrige andre tilfælde, som liggesår, bylder og forskellige former for betændelse. Det skal dog pointeres, at ikke alle problemer er løst med karaya gummiringen, tal evt. med Deres egen læge om den.

Frantz O. Neidhardt  
dr. med.  
Bramminge

**plafinco**  
VALHØJS ALLE 154  
2610 RØDOVRE  
TLF. (01) 70 35 33

det nordlige Florida, og næste dag til Cape Kennedy, hvor vi kørte rundt i tre timer i det mægtige areal, rumcentret spænder over. Vi kørte i en NASA-bus og fik alt forklaret af NASA funktionærer, bl.a. så vi det rum, hvor de træner astronauterne, og hvor der er modeller af såvel månefartøjet som landingsmodulet. I dette rum kan der ved hjælp af en kunstig måne og kameraer fremkaldes alle de situationer og vanskeligheder, der kan opstå under måne- rejsen.

I øvrigt var der ture til dyreparken, hvor løver, elefanter, næsehorn, chimpanser, giraffer og flere andre dyr lever i frihed, og de besøgende kører igennem i biler med lukkede vinduer – det var ikke for varmt, for såvel privatbiler som busser, soveværelser, alle restauranter og konferencerum havde air-conditioning.

Den sidste dag var der arrangeret en fisketur, hvor fru Elisabeth Brinck fiskeede en meget sjælden fisk, som man ikke har fanget magen til i de sidste to år – den var lige så stor som fruen selv.

I forbindelse med kongressen var der adskillige receptioner og cocktail-parties bl.a. hos Archie Vinitsky og Chr. Soop. henholdsvis præsident og sekretær for Verdensarbejdskomiteen, og hos de tre delegerede fra Dansk Coloplast. Den første aften var landsformanden inviteret til middag hos Marshall Glenn, præsident for U.O.A.

COPA i almindelighed og vi, der var med i særdeleshed skylder PLAFINCO en hjertelig tak for det initiativ og den udholdenhed, der er udvist for at føre rejsen igennem, trods mange afmeldinger og deraf opstående vanskeligheder.

*Tak til de fire fra Plafinco.*

*Red.*

PLAFINCO meddeler os, at de har planer om at arrangere en rejse til U.O.A.'s næste kongres, som finder sted

i San Francisco i slutningen af august 1972.

Ved henvendelse til fru *Krysfeldt*, telf. (01) 70 35 33 kan eventuelle interesserede få alle oplysninger vedrørende denne tur.

### Sønderjysk initiativ

Formanden for den sydjyske afdeling, Hans Jensen, Fuglsang, Sønderborg, prøvede i forsommeren at få den lokale presse til at optage et indlæg om foreningen. Resultatet var en lang række henvendelser fra patienter, der trængte til hjælp. Hans Jensen citerer følgende brev: „Efter at have læst Deres indlæg i dagspressen, vil jeg gerne høre lidt nærmere om foreningen, eventuelt snakke personligt med Dem.“

Hans Jensen tilføjer: Husk, hvis De ønsker et konsulentbesøg, henvend Dem da til Deres lokale formand, så kommer han.

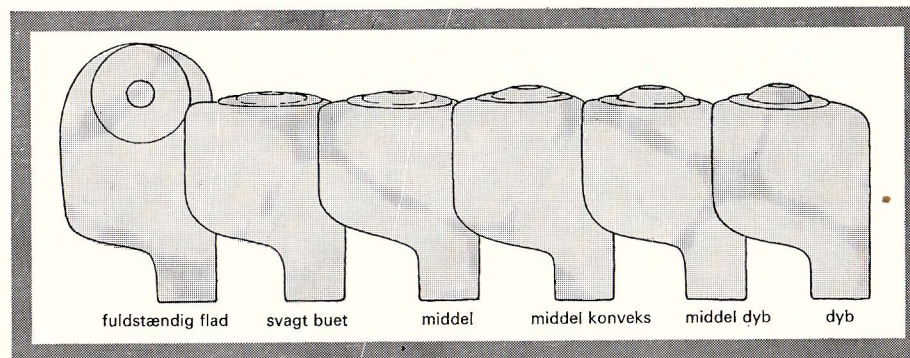
Coloplastposer  
Cellestofvat  
Sygevat  
Forbindinger  
Nilodor m. m.

*sendes over hele Fyn*

I/S HOLMEGÅRDENS  
MATERIALHANDEL

Skibhusvej 6, Odense  
Telefon 127612

## PERMA-TYPE ILEOSTOMI BANDAGE fra S&W



Da Perma-Type Ileostomi bandagen skulle udformes, blev otte forskellige ting taget i betragtning, idet man ønskede at fremstille en bandage, som ikke alene skulle fungere 100% effektivt, men som også skulle give patienterne gå-på mod og lyst til at leve et normalt liv igen. Disse otte væsentlige hovedpunkter var:

#### 1. Garanti for sikkerhed

Perma-Type's forskelligt formede skiver tillader patienten at bære posen i adskillige dage uden fare for lækage. Perma-Type har været båret i op til 3 uger uden uheld.

#### 2. Komfort

De kan ikke mærke Perma-Type bandagen.

#### 3. Bevæg Dem så meget De vil

Poserne er fremstillet af en speciel hvid gummi, som ikke knitrer. De er smidige og tillader derfor patienten at foretage enhver form for arbejde – at tage bad, svømme eller drive anden form for idræt.

#### 4. Ingen odeur

Den specielle hvide gummi er garanteret lugtfri. Efter talrige eksperimenter med gummi og plastic, fandt man frem til den sammensætning, som nu anvendes i Perma-Type bandagerne.

#### 5. Perma-Type er flad

Selv om De går i shorts eller badetøj, er det umuligt at se Perma-Type. Ingen afslørende buler ...

#### 6. Lang holdbarhed

Den specielle hvide gummi kan vaskes utallige gange uden at poserne mister de nævnte gode kvaliteter.

#### 7. Minimum af pasning

I modsætning til andre bandager behøver Perma-Type ikke at blive skiftet dagligt. De kan bære den i uger uden udskiftning. En pose kan tømmes og rengøres på et lille minut.

#### 8. Tiltalende udseende

Perma-Type er som nævnt fremstillet af hvid gummi – og i ét stykke. I modsætning til mange andre poser er Perma-Type poserne altid rene og pæne at se på, og kan accepteres af både kvinder og mænd.

**S&W Simonsen & Weel**  
Købmagergade 3 (v. Strøget), tlf. MI 832 · Jægersborg Allé 11, Charl. OR 3332  
Gl. Kongevej 149, Kbvn. V. VE 48 48 · 8000 Århus, Vestergade 5, (06) 12 09 11



## Læserbreve

Som reaktion på vor artikel i nr. 32: „Det er ganske vist, for det sagde pigens tante,“ har vi modtaget følgende brev til den pågældende unge mand:

Kære unge landsmand,

De kender ikke mig, og jeg ved ikke, hvem De er. Grunden til, at jeg skriver til Dem, er den ganske enkle, at min nu afdøde kone for en del år siden gennemgik en vellykket colostomi-operation. Tiden efter et sådant indgreb er svær for patienten, især hvis dennes nærmeste ikke forstår at være parat til forståelse og hensyntagen. Min kone, der var livsglæden selv, blev ængstelig for, hvad „andre“ ville sige – om der kom lugt, om der blev besvær med poserne, om vennerne ville svigte osv.

Jeg kan fortælle Dem, at alle hendes bekymringer forsvandt gradvis som dug for solen. Foreningen „COPA“s konsulent var et strålende og håndgribeligt eksempel på, at man sagtens kan leve videre som før, og jeg fik hjulpet min kone, så vort ægteskab på *alle* områder videreførtes på samme lykkelige måde som inden operationen.

Og så skal De vide, at under et besøg i opholdsstuen på Amtssygehuset her for få måneder siden, så jeg en ung mand, som havde haft samme operation, men nu var så rask, at han boltrede sig med kammeraterne og spillede både bordtennis og fodbold uden hæmninger. Noget lignende kan også hænde for Dem, hvis De kan lære at sige til Dem selv, at også De *kan og har ret til* at leve en normal tilværelse, herunder medregnet et kærlighedsliv.

Gid De må møde gode mennesker, som kan hjælpe Dem over de problemer, der melder sig de første måneder. Prøv at smile til verden trods alt. Et smil er så afvæbnende over for eventuelle uforstående mennesker.

Held og lykke fremover – og venlig hilsen.

Deres ukendte *E. M.*

P.S. Hvis noget trykker Dem, må De gerne skrive til mig, dersom nogle af mine erfaringer kan hjælpe Dem. – Desuden vil De garanteret få al ønskelig bistand – både menneskeligt og praktisk – fra COPA. Der vil De ikke henvende Dem forgæves.

Redaktionens tilføjelse: Såfremt De ønsker at komme i forbindelse med E.M., bedes De skrive til redaktøren, Gerda Olesen, Maglekildevej 1, 1853 København V.

## Til redaktionen af COPA

Hermed sender jeg to af mine hjemmelavede bæltter, som måske kan komme andre tilgode.

Da jeg i sin tid fik min første ileostomipose af gummi, fulgte der et lærredsbælte med. Det gnavede mig forfærdeligt, og da det havde gjort det længe nok, fandt jeg ud af dette, som er ganske almindelig strømpebåndselastik (uden huller), og to gardinringe. Elastikken klipper jeg, så det strammer lidt om maven, uden at genere. Dette har jeg brugt i snart 14 år, de er billige, nemme at koge sammen med andet tøj, strækker sig efter mine bevægelser. I de sidste poser er krogene blevet lidt små, men så kan man bruge en lidt stor malle fra en hægte. Bæltterne er ganske gode, da jeg, som man siger „har et kort liv“.

Med hilsen  
*Mona Hildebrandt,*  
Møen.

*Tak for en dejlig rejse til Amerika, det var en meget stor oplevelse, der blev sørget ualmindeligt godt for os i alle retninger,*

*Jeg beklager dem, der sendte afbud, for dette var en oplevelse for livet, og et samvær med mennesker, der var helt enestående.*

*En deltager.*

## Hudforstærkning med KERODEX



Huden har det som den moderne vej: Tør og velpasset kan den holde til den utroligste belastning. Våd og opblødt, uden vedligeholdelse, vil den meget hurtigt gå i stykker.

Huden udskiller fra kirtellaget sin egen asfaltering som tilstrækkelig vedligeholdelse ved normal trafik, dvs. når man belaster huden for en kortere periode og derefter lader den i fred, indtil et nyt lag er udfældet til at restaurere det slidte hornvæv. Hvor man ikke kan aflaste huden tilstrækkeligt, må man forstærke den udefra. Det skal ske således: Vask huden med sæbe og vand. Nu har De trukket hudfedtet ud. Tør huden, så alt vand er væk. KERODEX kan

nu indgnides i det rene, porøse hornvæv, hvor det danner en usynlig og umærkelig hinde. Deres hud er nu beskyttet i ca. 4 timer. Fugt, syre, base, lim osv. kan ikke skade huden.

Huden er beskyttet selv mod koncentreret saltsyre! Men hvis De har fået for meget KERODEX på, så huden føles fedtet, kan De fjerne det overflødig ved at vaske med vand. KERODEX er uskadeligt for huden. De kan ikke fjerne det fra hornvævet. Det går selv, når huden udfælder sit eget hudfedt, dvs. inden for ca. 4 timer, afhængig af i hvor god stand Deres hud er.

Til colo- og ileostomiopererede findes der en speciel type, KERODEX no. 77.

*Køb KERODEX hos apotekeren, farvehandleren, materialisten og i sygeplejeforretningen.*



ArSiMa

LØNGANGSTRÆDE 25 - KØBENHAVN K

MI 5171

For  
eksklusiv  
kvalitet  
garanterer



*Din'er Transnortable*

LANDSKRONAGADE 47  
KØBENHAVN Ø  
TELEFON 29 40 01

Kuverter til diabetikere uden extra  
beregning

Forlang  
brochurer  
tilsendt

Indehaver:  
JØRGEN ALEX CHRISTENSEN

## Kontingent

I dette nummer af bladet er indlagt et girokort til betaling af kontingentet for året 1972.

Vi beder Dem venligst have i erindring at kontingentet er steget fra 1. januar så minimumskontingentet er kr. 15,- og kr. 30,-.

Alle, der har betalt og blevet medlem efter 1. oktober 1971, har betalt for 1972. Endelig skal vi høfligst bede medlemmerne om at meddele evt. adresseforandringer.

Det er stadig et meget billigt kontingent, selv om det er steget, og vi er fremdeles meget taknemmelige, hvis nogle af vore medlemmer frivilligt vil hæve beløbet.

Da vi forsyner hospitaler, sygeplejeskoler, socialrådgivere og mange kommuner med undervisningsmaterialer vil vi være glade for en økonomisk støtte fra nævnte område. Flere hospitaler har tilbudt at betale for, hvad de modtager. Dette kan vi ikke tage imod. Men et antal medlemsbidrag modtager vi med tak.

## Lokalforening startet i Næstved

På et møde lørdag den 11. september på Næstved Centralsygehus, som velvilligst havde stillet sin foredragsal til rådighed, vedtoges det at oprette en lokalafdeling i Næstved for at kunne yde vore medlemmer i denne del af Sjælland en bedre service end det hidtil har været muligt p.g.a. den relativt store afstand fra København.

Til formand valgtes fru *Inger Rønje Krejbol*, Præstøvej 107 B, 4700 Næstved. Telf. (03) 72 21 38, og til den øvrige bestyrelse:

Hr. Carl Christiansen, Grønnegården 6, 4700 Næstved.

Fru Samsøe-Hansen, 4733 Tapper-nøje.

Hr. Axel Rasmussen, Køgevej 209, 4100 Ringsted.

Hr. Jens Rasmussen, Myrup, Næstved.

Mødet indledtes af landsformanden med en redegørelse for foreningens tilblivelse, målsætning og arbejdsområde, og tilhørerne opfordredes til at stille spørgsmål, hvad de flittigt benyttede sig af.

Desuden var der arrangeret en udstilling af alle de hjælpemidler, der forhandles i Danmark.

## Fra D. S. I. har vi modtaget:

Formanden for De samvirkende Invalideorganisationer, Svend Jensen, udtalte på et møde i Aalborg bl.a.:

„Alle politikere taler i dag om nødvendigheden af prioritering, idet man stadig fremhæver, at de offentlige udgifter må holdes inden for rammerne af den årlige produktionsstigning. Fra invalideorganisationernes side kan vi naturligvis kun erklære os enige heri, men prioritering er ikke nok.

Tiden må nu være inde til at fastlægge en egentlig social-politisk målsætning og samtidig skabe mulighed for, at denne målsætning realiseres.

Dette forudsætter imidlertid, at hele det social-politiske apparat indrettes således, at målsætningen omsættes i praksis på alle trin. Som bekendt har den forrige regering overladt kommunerne en lang række opgaver, som tidligere har været administreret eller kontrolleret centralt, idet man har forestillet sig, at dette ville bevirke kommunalt selvstyre.

Følgen er imidlertid blevet en uddybning af den geografiske ulighed mellem de enkelte borgere, og dette forhold må rettes op, hvis der skal være mening i en prioritering og målsætning. Man kunne komme et langt stykke ad vejen ved at gennemføre en differentieret byrdefordeling mellem stat og kommune, således at kommunerne derigennem blev opmuntret til at forfølge de social-politiske mål, som folketinget til enhver tid finder aktuelle“.

## Junglejournalen

Rejsechef Max Cæcius har fratrukket sin stilling i fa. Dansk Coloplast A/S Espergærde.

## Til nye patienter

Er De klar over, at De altid kan få hjælp af COPA med de praktiske problemer, der kan opstå efter en ileostomi, colostomi eller ileo-blære-operation?

Dette kan ske ved at ringe til landsformanden Alex Christensen, Chr.holms Tværvej 9, Klampenborg, telf. Ordrup 4334, og aftale tid for et besøg i hans hjem, hvor han har indrettet en udstilling af alle de hjælpemidler, der kan fås i Danmark til brug for denne gruppe mennesker.

Hvis De ikke er i stand til at komme til Klampenborg, kan De anmode om et konsulentbesøg på hospitalet eller i Deres hjem. Vi har ca. 35 konsulenter spredt over hele landet, og blandt disse har vi folk, der har gennemgået en af de tre operationer – det vil derfor næsten altid være muligt at sende Dem en konsulent, som har haft de samme problemer som De selv. Disse konsultationer og besøg er gratis for foreningens medlemmer.

## Ny annonceforn

På opfordring vil vi forsøge en ny annonceforn - mini-annoncer - størrelse 40 x 30 mm, pris 50,- kr. pr. gang. Annoncerne er forbeholdt forretninger, der har udsalg af colostomiposer, ileostomiposer, cellostof, vat, etc., og som ikke på anden måde averterer i bladet.

Vi regner med at kunne tilbyde 15 mini-annoncer i hvert blad.

*Oversigt over forretninger,*

der forhandler colostomiposer, ileostomiposer, cellostof, vat, etc. og som ikke på anden måde averterer i bladet.

<b>KERTEMINDE MATERIALHANDEL</b> Langegade 20 5300 Kerteminde TELF. (09) 32 14 34	<b>SØBORG SYGEPLEJE</b> Søborg Hovedgade 20 2860 Søborg TELF. SØ 2782	<b>DALUM MATERIALHANDEL</b> Dalumvej 94 5250 Fruens Bøge TELF. (09) 14 33 60
--	--	---

Vi ønsker alle vore medlemmer  
og annoncører

EN GLÆDELIG JUL

og

ET GODT NYTÅR

*med tak for det gamle*

## Hvad med at få børn efter en ileostomi?

„Los Ileos News“ i Los Angeles skriver i sit august nummer herom:

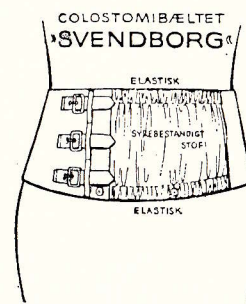
Der er ingen grund til at undgå svangerskab efter en ileostomi. Sandsynligvis kan en fødsel foregå helt normalt med mindre der indtræffer uforudsete vanskeligheder. Nogle læger vil foreslå at vente med at blive gravid til et eller to år efter ileostomi-operation. Uanset hvor lang tid, der er forløbet siden operationen, vil det være klogt af den ileostomiopererede at rådføre sig med sin læge, før graviditet påbegyndes. Det gør mange andre, så hvorfor ikke De?

Efter hvad der er oplyst fra læger om ileo-mødre, viser disse ganske nor-

male symptomer på graviditet, som kvalme i begyndelsen osv.

Nødvendigheden af kejsersnit som eneste middel til forløsning af en ileomør er ikke stor. Man mente engang, at normal fødsel hos ileo-opererede ville give problemer. Det har nu vist sig, at kejsersnit ikke er hyppigere hos denne gruppe end hos andre.

Den amerikanske læge Dr. Robert L-Faldman skrev i 1962 til QT-New York Bulletin: „Lad os slå fast, at ileostomi ikke er indikation for kejsersnit. Med andre ord, de eneste patienter, der behøver kejsersnit, ville også kræve det uden ileostomi.“



**BRUG  
BÆLTET OGSÅ  
UDENPÅ POSEN**

Det eneste effektive colostomibælte der med elastiske kanter giver 100% sikkerhed og støtte

Leveret gennem mere end 15 år - og bruges på de fleste danske og udenlandske hospitaler.

Vi er fast leverandør gennem sygekasserne og invalideretten - og leverer også:

Cellostofvat i den rigtige størrelse, bæltter i Nylon samt stort udvalg i plastikposer.

**W. BRONEE FOLVER SVENDBORG . TLF. (09) 21 10 89**

## Læser De annoncerne i COPA?

Ved et tilfælde fik vi oplyst, at et af vore medlemmer, som har en ileostomi, og som har fået vort medlemsblad i over to år, ikke vidste, at der findes tømbare poser. Særligt når det drejer sig om urin, er det vigtigt, at posen kan tømmes. Det er tungt, varmt og giver risiko for lækage, hvis posen er for fuld. Ovennævnte medlem havde hidtil klaret sig med en almindelig colostomipose, og havde klippet et hul i det ene hjørne, tømt posen ud, rullet den et par gange op og sat clips i.

Men nu er den metode forladt til fordel for de tømbare – og det betyder en stor lettelse for den pågældende.

Moral: *Læs annoncerne grundigt* – det er derigennem man får besked om de fremskridt, der stadig gøres for at hjælpe os.

*Red.*

### Brevkort

Jeg vil gerne have brochuren tilsendt

Jeg vil gerne tilmeldes som aktivt medlem – kr. 30,- pr. år.

Jeg vil gerne tilmeldes som pensionist-medlem – kr. 15,- pr. år

Jeg vil gerne tilmeldes som passivt medlem – kr. 15,- pr. år

(Alle beløb er minimum)

navn: .....

stilling: .....

adresse: .....

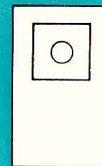
Porto  
50 øre

### Landsforeningen af Colostomiopererede i Danmark

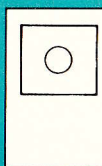
Alex Christensen,  
Christiansholms Tværvæg 9  
Postbox 17,  
2930 Klampenborg

COPA-11-71

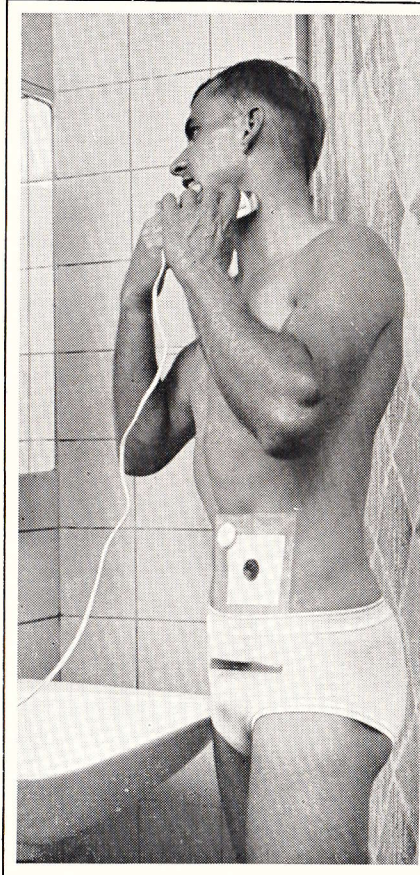
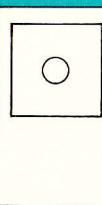
No.1



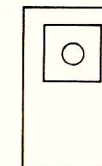
No.2



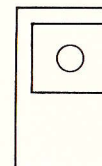
No.3



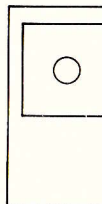
No.1



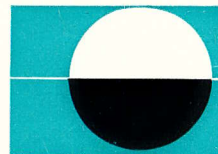
No.2



No.3



COLOPLAST®



COLOPLAST®

EXTRA



**COLOPLAST®**  
DANSK COLOPLAST A/S · BRONZEVEJ 4 · 3060 ESPERGÆRDE

Hvorfor tror De, at »COLOPLAST« sælges i alle verdensdele og i betydeligt omfang?

Det er ganske simpelt, fordi »COLOPLAST« er et dansk kvalitetsprodukt, som yder colostomipatienterne større sikkerhed og større komfort end andre hjælpemidler.

Plastret findes ikke magen til på andre poser. Det er hudvenligt, men klæber samtidig så godt, at patienterne hele tiden har den fornødne sikkerhedsfølelse.

Med fremkomsten af »COLOPLAST EXTRA« har man endvidere løst det for colostomipatienter så ubehagelige lugtproblem. Posematerialet er 100 % uigennemtrængeligt for enhver lugt, uanset hvor længe man bærer posen, og posen er naturligvis hermetisk lukket.

Rekvirer venligst vort gratis prøvesæt, med »Råd og vejledning«.

---

## Foreningens adresser:

Landsformand: Alex Christensen,  
Christiansholms Tværvej 9, 2930 Klampen-  
borg.  
Postbox 17, telf. OR 4334.

Kasserer: Inger Byskou,  
Ridefogedvej 2, 2400 København NV.  
Telf. ÆG 2334 v.  
Foreningens Giro nr. 90331.

Landssekretær og redaktør:  
Gerda Olesen, Maglekildevej 1,  
1853 København V.  
Telefon: 22 13 66.

---

### Formænd i lokalforeningerne:

*Fyn:* S. Langkilde Rasmussen,  
Carl Lundsvej 9, 5000 Odense.  
Telf. (09) 76 14 76 efter kl. 18.

*Nordjylland:* Sv. Aa. Kristensen,  
Nørholm pr. 9240 Nibe.  
Telf. (08) 19 12 37.

*Midtjylland:* Gert Madsen,  
Søbakkevej 37, Tilst pr. 8381 Mundelstrup.  
Telf. (06) 24 12 00.

*Syddjylland:* Hans Jensen, Fuglsang pr.  
6400 Sønderborg.  
Telf. (044) 6 71 88.

*Lolland-Falster:* Chr. Madsen.  
Vantorevej 30, 4880 Nysted.  
Tlf. (03) 87 12 65.

*Næstved:*  
Inger Rønje Krejbjøl,  
Præstøvej 107 B, 4700 Næstved.  
Telf. (03) 72 21 38.

*Repræsentanter i  
Vejle:*  
Konst. Aase Jespersen,  
Grejsdals Landevej 180, 7100 Vejle.  
Telf. (05) 85 31 69.

*Hjørring:*  
W. Holm, Krokusvej 6, Højene pr. Hjørring.  
Telf. (08) 92 83 37.

---

### Repræsentantskab:

Formand: Overkirurg, dr. med.  
Tyge Cl. Gertz, Gentofte.

### Øvrige medlemmer:

Professor, dr. med. Erik Amdrup, Århus.  
Direktør Th. Eyrich, Hellerup.

Professor, dr. med. Povl Holm-Nielsen,  
Århus.

Generalmajor Erik Kragh, Hellerup.  
Reklamechef N. J. Lauritsen (sekretær),  
Erikavej 24, Gentofte. Telf. 69 31 12.

1. reservekirurg Erik Münster, Gentofte.

Fabrikant F. Nexøe-Larsen, København

Overlæge, dr. med. Povl Riis, Gentofte.

Overkirurg, dr. med. Frithiof Truelsen,  
Odense.